



THE PARLIAMENTARY NETWORK

On The World Bank & International Monetary Fund

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM



GROUPE DE LA BANQUE MONDIALE



VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

LIEUX

Hôtel :
Sofitel Legend Metropole Hanoi,
15 Ngo Quyen Street, Hanoi, Vietnam

Bureau de la Banque mondiale :
2nd Floor, 63 Ly Thai To St., Hanoi, Vietnam
+84.24.39346600, vietnam@worldbank.org

CONTACTS

Gergana Ivanova,
Chargée de programme, Le Réseau Parlementaire sur la Banque mondiale et le FMI
+33 6 42 52 92 45

Nayé A. Bathily,
Responsable des Relations Parlementaires, Banque mondiale
+1 202 247 7447

Glenn Gottselig,
Chargé de Communication, Division des Affaires publiques, FMI
+1 202 651 0972

AU VIETNAM:

Dung Viet Do,
Responsable pays, Banque mondiale
ddo2@worldbank.org, +84 917 218 568

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

Chi Kim Tran,
Chargé de Communication, Banque mondiale
ctran@worldbank.org, +84 903 250 256

Anh Ngoc Nguyen,
Assistante de direction, Banque mondiale
anguyen7@worldbank.org, +84 903 407 600

Hoa Thanh Nguyen,
Assistante, Banque mondiale
hnguyen46@worldbank.org, +84 904 282 200.

A PROPOS DU RESEAU PARLEMENTAIRE

Fondé en 2000, le Réseau Parlementaire sur la Banque mondiale et le Fonds Monétaire International (PN) est une organisation non-gouvernementale et indépendante, offrant une plateforme pour les parlementaires des pays membres de la Banque mondiale et du FMI pour plaider en faveur d'une plus grande responsabilisation et transparence dans les institutions financières internationales et le financement du développement multilatéral. A travers son réseau et ses événements, le Réseau Parlementaire donne aux parlementaires l'opportunité d'engager un dialogue avec la Banque mondiale et le FMI et de participer à l'élaboration de leurs agendas de développement respectifs. Le réseau offre également une plateforme d'échange des connaissances et facilite les retours d'expériences des élus. Comptant plus de 1000 parlementaires en Afrique, Asie, Europe, Moyen Orient et Amériques, le Réseau Parlementaire est gouvernée par un Comité de Direction composé de onze élus parlementaires. Le secrétariat international du Réseau basé à Paris assure son fonctionnement au quotidien. L'adhésion est ouverte à tous les parlementaires dont le mandat est en cours. Les membres du Réseau parlementaire représentent eux-mêmes et leurs électeurs, et non pas leurs pays, parlements ou gouvernements.

www.parlnet.org

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

DIMANCHE 4 MARS 2018

A l'arrivée

ENREGISTREMENT À L'HÔTEL

Lieu : Sofitel Legends Métropole Hôtel

19h00 - 20h30

RÉCEPTION DE BIENVENUE

Lieu : L'Orangerie, Sofitel Legends Métropole Hôtel

LUNDI 5 MARS 2018

PETIT DÉJEUNER À HOTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

08h30 - 09h00

MARCHE À PIED AU BUREAU DE LA BANQUE MONDIALE

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

Réunion dans le hall d'entrée de la nouvelle aile (rue Ly Thai To) à 8h30 - Marche en direction du bureau de la Banque mondiale.

09h00 - 11h00

SÉANCE D'OUVERTURE ET D'INFORMATION

Lieu : Bureau de la Banque mondiale, Salle de conférence VDIC, 2ème étage

- **Olfa Soukri Cherif**, Députée, Tunisie, Vice-présidente du Réseau parlementaire sur la Banque mondiale & le FMI
- **Ousmane Dione**, Directeur pays, Banque mondiale, Vietnam
- **Jonathan Dunn**, Représentant résident au Vietnam, FMI

11h00 - 11h15

PAUSE CAFÉ

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

11h15 - 12h15

FMI : ASSISTANCE TECHNIQUE ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS EN ASIE DU SUD-EST

Lieu : Bureau de la Banque mondiale, Salle de conférence VDIC, 2ème étage

- **David Cowen**, Coordinateur, TAOLAM, FMI

12h30 - 14h30

DÉJEUNER

Lieu : Au Lac House, #13 Tran Hung Dao St., Hanoi

14h40

DÉPART DU BUS DEPUIS LE RESTAURANT

15h00 - 16h30

RENCONTRE AVEC LA BANQUE D'ÉTAT DU VIETNAM

Lieu : 25 rue Ly Thuong Kiet, Hanoi (Salle 104, Rez-de-chaussée)

Le Vietnam a réalisé une croissance robuste avec un niveau d'inflation faible, et a mis en place des réformes importantes afin de promouvoir une croissance fondée sur le secteur privé et le renforcement des finances publiques, et aborder les problèmes hérités dans le secteur financier tout en progressant vers la réduction de la pauvreté. Un travail plus poussé est nécessaire sur la réforme du secteur bancaire, la croissance du crédit, et les mécanismes régulant les chocs externes et le déséquilibre fiscal. Les réformes doivent également aborder la stabilité macroéconomique, augmenter le potentiel de croissance et améliorer le modèle de croissance pour renforcer sa durabilité et productivité.

SOIRÉE LIBRE POUR LES PARTICIPANTS

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

MARDI 6 MARS 2018

PETIT DÉJEUNER À HOTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

07h15 - 07h30 DÉPART DU BUS DEPUIS L'HÔTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

Réunion dans le hall d'entrée de la nouvelle aile (rue Ly Thai To) à 7h15. Départ du bus depuis l'hôtel à 7h30.

Toute la journée VISITE DES PROJETS DE LA BANQUE MONDIALE

Lieu : Province Hoa Binh

Veillez consulter la description détaillée dans le cahier d'information.

SOIRÉE LIBRE POUR LES PARTICIPANTS

MERCREDI 7 MARS 2018

PETIT DÉJEUNER À HOTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

07h15 - 08h00 DÉPART DU BUS DEPUIS L'HÔTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

Réunion dans le hall d'entrée de la nouvelle aile (rue Ly Thai To) à 7h45. Départ du bus depuis l'hôtel à 8h00.

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

08h30 - 10h00 RENCONTRE AVEC LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Lieu : Ministère de l'Éducation, 35 rue Dai Co Viet, Hanoi

Le Vietnam est reconnu mondialement pour la qualité de son éducation de base. Dans ce secteur, le Vietnam a obtenu des résultats impressionnants par rapport aux pays au niveau similaire du développement économique : plus de 90% de la population active est alphabétisée ; plus de 98% des enfants en âge d'aller à l'école primaire fréquentent l'école ; les taux de scolarisation pour les garçons et les filles sont similaires. Malgré ces succès, plusieurs difficultés subsistent : taux élevés d'abandon scolaire dans les zones rurales et la difficulté d'accès à l'enseignement supérieur pour les groupes à faible revenu et marginalisés. Le vieillissement rapide de la population signifie que les jeunes seront moins nombreux, permettant d'assurer l'accès de l'éducation à tous. Les établissements d'enseignement supérieur devront s'adapter à la modernisation rapide du pays et son intégration dans l'économie globale.

10h15 DÉPART DU BUS DEPUIS LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

10h45 - 12h15 RENCONTRE AVEC LE MINISTÈRE DES FINANCES

Lieu : Ministère des Finances, 28 rue Tran Hung Dao, Hanoi

Le Vietnam n'est plus considéré éligible aux ressources de l'IDA depuis le 1er juillet 2017. (L'IDA ou l'Association internationale de développement est un organisme de la Banque mondiale qui aide les pays les plus pauvres au monde. Supervisée par ses 173 pays actionnaires, elle a pour but de réduire la pauvreté en accordant des prêts ("crédits") et des subventions pour les programmes qui visent à booster la croissance économique, réduire les inégalités, et améliorer les conditions de vie de la population).

Le Vietnam continue à enregistrer d'importants déficits budgétaires afin de soutenir la croissance et l'investissement dans le capital matériel et humain. Ces déficits ont conduit à un accroissement marqué de la dette publique au cours de cinq dernières années. Une consolidation fiscale est prévue pour ramener les déficits publics à 3,5 % du PIB et réduire la dette publique avant 2020, bien que les mesures politiques spécifiques soient toujours en cours d'identification.

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

Le Vietnam a également réussi à réduire sa dépendance envers les sources de revenus externes, notamment les revenus pétroliers et commerciaux. Aujourd'hui, il est crucial de poursuivre le renforcement de la mobilisation des recettes intérieures suite à la mise en œuvre réussie d'un nouveau système de gestion d'impôts. Bien que la partie des dépenses provenant du budget de l'État reste relativement élevée, elle affiche une tendance à la décentralisation, avec plus de décisions d'investissements prises au niveau local. Cela a offert de fortes incitations au développement des infrastructures, l'éducation, et les services de santé au niveau local. À l'avenir, il sera important de rationaliser les allocations budgétaires sectorielles et régionales pour mieux les aligner avec la stratégie actuelle de développement du Vietnam.

12h30 DÉPART DU BUS DEPUIS LE MINISTÈRE DES FINANCES

12h45 - 14h45 DÉJEUNER AVEC LES REPRÉSENTANTS DU SECTEUR PRIVÉ

Lieu : Wild Lotus, 55 rue Nguyen Du, Hanoi

Offert par Ousmane Dione, Directeur pays pour le Vietnam, Banque mondiale.

15h00 DÉPART DU BUS

15h30 - 16h15 VISITE DE LA BIBLIOTHÈQUE & DU MUSÉE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Lieu : Assemblée Nationale, 1 Doc Lap Boulevard, Hanoi

16h30 - 18h30 RENCONTRE AVEC L'ASSEMBLÉE NATIONALE DU VIETNAM

Lieu : Assemblée Nationale, 1 Doc Lap Boulevard, Hanoi

Cette session sera l'occasion de présenter à la délégation le fonctionnement de l'Assemblée nationale, sa contribution aux priorités nationales de développement, et sa coopération avec la Banque mondiale et le FMI au niveau national.

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

Les participants seront invités à interagir avec les députés du pays d'accueil et à partager leurs expériences législatives en matière d'initiatives de développement.

18h45 - 20h45 DÎNER

Lieu : Assemblée Nationale, 1 Doc Lap Boulevard, Hanoi

Dîner offert par le Président de la Commission des Affaires étrangères de l'Assemblée nationale.

JEUDI 8 MARS 2018

PETIT DÉJEUNER À HOTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

07h45 - 08h00 DÉPART DU BUS DEPUIS L'HÔTEL

Lieu : Hôtel Sofitel Legends Métropole

Réunion dans le hall d'entrée de la nouvelle aile (rue Ly Thai To) à 7h45. Départ du bus depuis l'hôtel à 8h00.

08h30 - 10h00 RENCONTRE AVEC LE MINISTÈRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

Lieu : Ministère du Commerce et de l'Industrie, 54 rue Hai Ba Trung, Hanoi

Le Vietnam est l'un des plus grands consommateurs d'énergie dans le monde, et on projette que sa demande d'électricité augmentera d'environ 10% par an jusqu'à 2030. L'électrification rurale a considérablement augmenté : presque tous les ménages ruraux consomment de l'électricité. L'investissement, la construction, la rénovation et la modernisation du réseau électrique ont contribué à changer le visage des zones rurales et isolées, en créant des conditions favorables pour développer la production agroalimentaire, l'industrie de transformation et des services agricoles.

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

Plus récemment, des mesures ont été prises pour développer les sources d'énergie plus propres, notamment à travers le Projet de développement des énergies renouvelables (en partenariat avec la Banque mondiale), qui vise à renforcer la participation du secteur privé tout en stimulant l'utilisation de l'énergie à faible émission de carbone.

10h15 DÉPART DU BUS DEPUIS LE MINISTÈRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

10h30 - 12h00 COMPTE RENDU

Lieu : Bureau de la Banque mondiale, Salle de conférence VDIC, 2ème étage

12h15 MARCHE À PIED AU RESTAURANT

12h30 - 14h30 DÉJEUNER DE CLÔTURE

Lieu : Ly Club, 4 rue Le Phung Hieu, Hanoi

VISITE DE TERRAIN PARLEMENTAIRE AU VIETNAM

5 - 8 Mars, 2018

PROGRAMME PARLEMENTAIRES SUR LE TERRAIN

Depuis 2001, le programme « Parlementaires sur le terrain » offre aux participants un accès exclusif aux bureaux-pays de la Banque mondiale et du FMI et aux programmes de développement, et les partenaires de développement clés (notamment le parlement du pays d'accueil), leur permettant de constater par eux-mêmes l'impact de leur travail mené sur le terrain, de mieux comprendre l'interaction des deux institutions avec les autorités nationales et les autres acteurs du développement. Au cours des visites, les participants se familiarisent avec les activités menées par les bureaux-pays et rencontrent d'autres parties prenantes clés de développement, notamment des ONG et organisations de la société civile locales, ainsi que des représentants du secteur

privé, avec lesquels ils peuvent discuter des priorités de développement du pays. La visite se conclut par la publication d'un rapport sur le programme de développement du pays d'accueil.

Pour les parlementaires des pays bénéficiaires de l'aide au développement, le programme représente une étude comparative et une opportunité inédite d'échanger opinions et expériences avec leurs pairs. Pour les pays donateurs, il s'agit de découvrir les pratiques de coopération au développement en pratique. « Parlementaires sur le terrain » est organisé conjointement par le Réseau parlementaire, la Banque mondiale et le Fonds monétaire international.

- www.parlnet.org
- www.worldbank.org/en/about/parliamentarians
- www.imf.org/external/np/legislators/ www.parlnet.org

LA BANQUE MONDIALE & LE FMI AU VIETNAM

Les engagements de la Banque mondiale et du FMI au Vietnam visent à soutenir sa croissance économique et son développement robuste au cours des dernières décennies. Le FMI fournit

l'assistance technique en matière de la politique fiscale et de l'administration, la gestion des dépenses publiques, la transparence fiscale, et la banque centrale, et apporte son expertise dans

la politique macroéconomique à travers ses consultations au titre de l'Article IV. La Banque mondiale accorde une priorité aux domaines de la croissance inclusive et la participation du secteur privé, le capital humain, la durabilité environnementale et la bonne gouvernance. L'actuel Cadre de partenariat (CPF) de la Banque mondiale pour la période FY18 – FY22

comprend l'engagement de la SFI visant à mobiliser le financement long terme pour les investissements qui présentent des bénéfices socio-économiques importants, et le MIGA fournissant l'assurance contre les risques et les produits de rehaussement de crédit pour stimuler l'investissement privé.

PROGRES EN MATIERE DE DEVELOPPEMENT AU VIETNAM

Le Vietnam a obtenu des résultats remarquables en matière de développement lors des dernières 30 années. Les réformes économiques et politiques Đổi Mới, lancées en 1986, ont stimulé la croissance économique et le développement rapide, transformant le Vietnam d'un des pays les plus pauvres au monde en un pays à revenu moyen bas.

Le Vietnam a connu récemment une forte croissance économique. Depuis 1990, son taux de croissance du PIB par habitant a été parmi les plus élevés dans le monde, en moyenne 6,4% chaque année dans les années 2000. Malgré l'environnement mondial incertain, l'économie vietnamienne reste résiliente. Ses perspectives à moyen terme restent favorables, avec la croissance de son PIB de 6% en 2016, tandis que ses principaux moteurs de croissance - la demande intérieure soutenue et le modèle industriel axé sur l'exportation - restent en place.

La croissance est équitable, avec la réduction de la pauvreté spectaculaire, et l'amélioration considérable de la situation sociale. En 1993, plus de la moitié de la population vivait avec moins de 1,90\$ par jour. Aujourd'hui, le taux de l'extrême pauvreté a baissé jusqu'à 3%. La population vivant en dessous du seuil national de la pauvreté a atteint 13,5% en 2014 (contre 60% en 1993). Plus de 40 million de personnes ont échappé à la pauvreté au cours de ces deux décennies.

Le Vietnam a réalisé des avancées significatives dans la prestation de services de base. La population vietnamienne est aujourd'hui plus éduquée et plus saine qu'il y a 20 ans, à tous les niveaux de la société. Les résultats scolaires sont de haute qualité, notamment à l'école primaire. Les taux de mortalité infantile et de moins de 5 ans ont baissé au cours des derniers 20 ans jusqu'à 19 et 24 décès pour mille naissances en 2012. Le retard de croissance chez les

enfants a également diminué, de 61% en 1993 à 23% en 2012. L'espérance de vie à la naissance est aujourd'hui 76 ans, contre 71 ans en 1993.

L'accès aux infrastructures de base a également amélioré, avec les progrès considérables enregistrés entre 1993 et 2012. 99% de la population aujourd'hui utilise l'électricité comme sa source principale d'éclairage, contre 14% il y a vingt ans. Plus de 67% de la population rurale a accès aux équipements sanitaires, plus de 61% - à l'eau potable ; contre respectivement 36% et 17% en 1993.

Cependant, certains défis de développement subsistent. Les progrès dans la réduction de la pauvreté sont fragiles, et la part importante de la population, notamment dans les zones rurales et parmi les minorités ethniques, est vulnérable de retomber dans la pauvreté.

La croissance de productivité du travail a été un moteur principal de l'expansion du PIB dans les années 1990, mais elle a diminué au cours de la dernière décennie. Avec le ralentissement de la progression de la population active, la croissance de productivité du travail au Vietnam ne pourra probablement pas générer le taux de croissance auquel il aspire.

En même temps, malgré la stabilité macroéconomique générale, plusieurs vulnérabilités nécessitent une attention particulière, notamment le déséquilibre fiscal et les problèmes non résolus de qualité d'actifs dans le secteur bancaire.

Le secteur privé national solide peut servir de moteur pour la croissance, ainsi que les réformes accélérées dans le secteur des entreprises d'État.

L'urbanisation peut alimenter la croissance, mais l'agglomération urbaine nécessite une mise à jour du modèle actuel d'urbanisation. Des investissements considérables au cours des décennies récentes ont poussé le progrès, mais l'infrastructure productive, notamment dans l'énergie, le transport, l'eau, l'assainissement, et les télécommunications est nécessaire. Une modernisation continue dans le secteur agricole est cruciale, car l'agriculture restera un moteur important de la croissance et de réduction de la pauvreté au Vietnam pour les années à venir.

Le gouvernement vietnamien affiche un engagement fort en faveur des réformes. Le Plan du développement socio-économique du Vietnam pour 2011-2020 souligne le besoin de réformes structurelles, la durabilité environnementale, l'équité sociale et les questions émergentes de la stabilité macroéconomique. Il définit les trois « domaines décisifs »: (i) promouvoir le renforcement des compétences, notamment en matière de l'industrie moderne et l'innovation ; (ii) améliorer la qualité des institutions du marché ; (iii) développer l'infrastructure. Le Plan du développement socio-économique pour 2016-2020, adopté en avril 2016, constate les faibles progrès sur certaines priorités politiques et souligne la nécessité d'accélérer les réformes.

L'ASSEMBLEE NATIONALE DU VIETNAM

L'Assemblée nationale est unicamérale et composée de 498 membres élus pour un mandat de 5 ans. 25% des députés travaillent à plein temps pour l'Assemblée nationale.

ÉLECTIONS

Le pays est divisé en 182 circonscriptions plurinominales, elles-mêmes subdivisées en « unités électorales » pouvant élire chacune jusqu'à trois députés. La Commission permanente de l'Assemblée nationale, en consultation avec le Front de la Patrie du Vietnam, définit le nombre des députés à être élus des organisations politiques, sociopolitiques et sociales, ainsi que l'armée et les agences d'État nationales et locales. Elle propose des quotas de femmes et de députés issus de minorités ethniques. Les électeurs ont le même nombre de votes qu'il y a de candidats dans leur circonscription. Il doit y avoir plus de candidats que de sièges à pourvoir. Les députés sont élus à la majorité simple : sont

déclarés. élus les candidats qui obtiennent le plus grand nombre de voix et plus de la moitié de suffrages exprimés dans l'unité. Si certains sièges ne sont pas pourvus ou que le taux de participation dans une unité est en-deçà de 50 %, un second tour est organisé dans cette unité, et la majorité relative suffit alors aux candidats vainqueurs pour être élus. Les électeurs doivent avoir la nationalité vietnamienne et être âgés de 18 ans ou plus. Les candidats doivent avoir la nationalité vietnamienne et être âgés de 21 ans ou plus. Ils peuvent être nommés par une organisation politique, sociopolitique ou sociale, l'armée ou une agence d'État nationale ou locale, ou être indépendants.

DIRECTION

Le Président et les Vice-présidents de l'Assemblée nationale sont élus par les députés parmi eux. Le Président actuel est l'Hon. Nguyen Thi Kim Ngan. La Commission permanente de l'Assemblée nationale comprend le Président et les Vice-présidents de l'Assemblée, ainsi

que d'autres membres. Ses pouvoirs comprennent :

- convoquer et présider les élections à l'Assemblée nationale;
- convoquer et présider les séances à l'Assemblée nationale;

- interpréter la Constitution et les lois;
 - superviser et contrôler les activités du gouvernement, la Cour populaire suprême, et les Conseils du peuple;
 - diriger les activités des commissions de l'Assemblée nationale, et assurer de bonnes conditions de travail aux députés;
 - proclamer l'état d'urgence dans le pays ou une de ses régions.
- Tous les députés d'une province forment une délégation. Chaque délégation, composée des députés à plein temps, a son propre budget et son siège.

PROCESSUS LÉGISLATIF

Les projets de loi peuvent être présentés à l'Assemblée nationale par le gouvernement, la Commission permanente et d'autres commission de l'Assemblée, le Front de la Patrie du Vietnam, et les députés individuels. Les projets de lois seront envoyés pour évaluation à la commission parlementaire compétente au moins 30 jours avant l'ouverture de l'Assemblée, et envoyés aux députés au moins 20 jours

avant cela. Les consultations publiques peuvent être sollicitées en fonction de la nature du projet de loi. Les projets peuvent être discutés par les délégations et les groupes de députés avant d'être considérés en plénière (en une ou deux séances), et ils peuvent être révisés à tout stade de la procédure. Le projet de loi est adopté à la majorité des voix.

COMMISSIONS

Neuf commissions et le Conseil des nationalités ont été établis par statut. Les commissions évaluent les projets de lois, les décrets, et d'autres textes juridiques, et contrôlent leur mise en œuvre une fois en vigueur. Elles présentent des recommandations relatives aux politiques à mettre en œuvre et à l'organisation et le fonctionnement des agences dans leurs domaines d'activité, et vérifient les estimations du budget de l'État. Les

commissions peuvent mener des enquêtes, convoquer des témoins et des documents. Elles sont responsables du traitement et du règlement de plaintes et dénonciations des citoyens. Le Conseil des nationalités a les mêmes pouvoirs et responsabilités que les commissions, et le gouvernement a une obligation de le consulter sur toutes les questions et politiques relatives aux minorités ethniques.

